

4. Educational Program

Project team manager (program guarantor) – A. H. Latyhina, Head of Modern European Languages Department

Kyiv National University of Trade and Economics			
Faculty of Trade and Marketing			
EDUCATIONAL and PROFESSIONAL PROGRAM			
Specialization	Translation – the English language		
Speciality	Philology		
Field of knowledge	Humanities		
Level of higher education	First		
Degree of higher education	Bachelor		
Total number of credits	240		
Training period	46 months		
1.	Requirements for the level of education of applicants who begin training in educational and professional program		
	<ul style="list-style-type: none"> - complete general secondary education; - conditions of admission to the program are governed by the Rules of admission to KNUTE. 		
2.	List of academic disciplines		
	Academic disciplines	ECTS credits (for every subject)	<i>Position in a logical sequence of studying (year of training)</i>
	1. Modern Ukrainian Language for Professional Purposes	3	1
	2. Office Computer Technologies	4,5	1
	3. Introduction to Linguistics	3	1
	4. Practical Course of the First Foreign Language (English)	52,5	1-4
	5. Foreign Language for Professional Purposes (for economic majors): first language	18	1-3
	6.1. History of Ukraine	3	1
	6.2. History of Ukrainian Culture	3	1
	7. Physical Training	21	1-3
	8. Legal Studies	3	1
	9. Health and Safety Course	3	1
	10. Latin Language	4,5	1
	11.1. Business Ethics	3	1
	11.2. International Protocol and Etiquette	3	1
	11.3. Esthetics	3	1
	12. Economic Theory	3	2
	13. Philosophy	3	2
	14. Introduction to Translation Studies	3	2

	15. History of Foreign Literature	6	2
	16.1. Practical Course of the Second Foreign Language (German)	36	2-4
	16.2. Practical Course of the Second Foreign Language (Spanish)	36	2-4
	17. Philosophy	4,5	2
	18. Practice of Translation in the First Foreign Language	21	2-4
	19. Political Science	3	3
	20. Comparative Lexicology of the First Foreign and Ukrainian Languages	3	3
	21.1. Fundamentals of Linguistic Communication Theory	3	3
	21.2. Psychology of Communication	3	3
	21.3. History of the First Foreign Language	3	3
	22. Modern Ukrainian Literature	3	3
	23. Comparative Grammar of the First Foreign and Ukrainian Languages	3	3
	24. Business Foreign Language (First)	3	3
	25.1. National Interests in the World Geopolity and Geoeconomics	3	3
	25.2. Linguistic and Country Studies in the First Foreign Language	3	3
	26. Stylistics in the First Foreign Language	3	4
	27. Translation of Foreign Corporate Documents	3	4
	28.1. Social Studies	3	4
	28.2. Conflictology	3	4
	29.1. Interpretation	6	4
	29.2. Semantic and Stylistic Problems Subject Field Texts	6	4
	30. Occupational Safety	3	4
	31. Environmental Studies	3	4
	Practical Training	9	4
	Form of attestation of those who acquire higher education	Qualifying Examination	
	Compulsory subjects percentage	66,25 %	
3.	Key learning outcomes		
	Competency which Bachelor must possess		
	General	1 Information Management. Capacity for analysis and synthesis; capacity for organization and planning; basic general knowledge; basic knowledge of the profession; written and oral communication skills in the native language; basic computer skills; ability to find and analyze information from different sources; ability to solve problems; ability to make decisions. Forming judgments: justification of requirements to the professional interpreter duties; on-the-spot decision making to simplify translation process; combining theoretical and practical aspects of the translation process.	

		<p>2 Social competence. Ability to work in a team; interpersonal skills; ability to work in an interdisciplinary team; ability to interact with experts in other subject areas; ability to perceive the variety of cross-cultural differences; ability to work in an international context; ethical values, self-criticism capacity, readiness to assume responsibility for the results of the labour, the environment and other values.</p> <p>3 Individual competence. Ability to apply knowledge in practice; research skills; ability to learn; ability to adapt to new situations; ability to generate new ideas (creativity); leadership; understanding cultures and customs of other countries; ability to work independently; ability to project development and management; initiative and entrepreneurship capacity; liability; desire to succeed.</p>
Professional		<p>1 Bilingual. Linguistic competence: (knowledge of two languages, including in terms of contrastive aspect) and speech (possession of those types of speech activities involved in translation);</p> <p>2 Extralinguistic. Extra linguistic and translator's knowledge: any background (encyclopaedic, thematic, social and cultural, etc.) and subject knowledge (conceptual information about a particular field of the human activity);</p> <p>3 Translator's. Competencies that are directly related to the translation process, i.e. instrumental (use of documentary and technical resources relevant to the work of the translator) and research or search (the ability to quickly find the information to solve translation problems);</p> <p>4 Personal. Psychophysiological components (cognitive, psychomotor and behavioural mechanisms – memory, attention, psychological stability, critical attitude, etc.); ethical competence (responsibility for the quality of the work, objectivity and reliability, modesty, courtesy, confidentiality), self-realisation competence (readiness and need for constant self-education and development) as well as professional and social competence (methods and rules of communication in the professional environment, ability to offer services in the labour market; conclude a contract to perform translation work; cooperate with experts in the relevant field, etc.);</p> <p>5 Strategic. An integrated ability to translate based on the coordination of other competencies in the process of translation.</p>